



The RACL Journal

September 2013

校园简讯

2013年9月

The Mid-Autumn Festival

中秋节 见第11页

p. 11



内容提要

Table of Contents

校长新学年致词.....	3
最新报告.....	4
纪念南雪舟.....	7
2013 年野营.....	9
中秋快到了!.....	11
捐款报告.....	12
游戏世界.....	13
游戏答案.....	14



Principal's Welcoming Words | 校长新学年致词

新校长—雷拥军

亲爱的家长们、同学们，大家好！

洛丽汉语学校在 2013-2014 年度迎来了第 19 个学年，作为新一学年的校长，我十分感谢大家对我的支持和信任。我乐意也必会珍惜此机会，与大家一道，尽力把中文学校的工作做好。

洛丽汉语学校自建校以来，经过许许多多家长，老师和义工的共同努力，学校越办越好，在历届董事会的支持和指导下，历任校长更是付出了辛勤劳动和宝贵心血，使得中文学校在学校规模，教学质量，学校管理，学校各项规章制度建设上都取得了显著的成绩。我们学校的中文学分被当地公立学校系统承认，我们学生的 YCT 考试成绩在三角区乃至全美国都名列前茅，我们有完整的教师教学手册，还有电子化的学生注册，学分管理，图书馆书籍借阅管理系统。

学校的发展需要不断的进取和开拓。新的一学年我们将着重从以下几个方面努力，使我们的工作质量和成效上一个新台阶。

- ❖ 学校聘请一名全职教务长和全职教务助理来管理学校的教学教务工作。学校董事会成员将参与老师听课，加强对学校教学工作的了解。上一学年教务组的成员都将作为学校职工志愿者，继续为中文学校的教务教学做贡献，十分感谢她们。
- ❖ 组织并鼓励学生志愿者对学校工作的参与，学生志愿者团队将参与校刊编辑，春节晚会的组织和主持，学校宣传等工作。
- ❖ 进一步加强与 RCLS, CAFA, TACAS 等华人团体的合作关系，努力保持与 FHBC 的友好合作关系。
- ❖ 进一步扩大学校的宣传，制作学校宣传片和宣传小册子，积极参与 CAFA, TACAS 的活动，并利用各种可能的机会来宣传中文学校。
- ❖ 加强 CSL 教学工作的开展(包括 CSL 成人教学)，逐步使 CSL 教学工作走向正规化，系统化。
- ❖ 鼓励家长自发形成的各种俱乐部利用周六孩子上课期间组织各种活动，并为俱乐部的各项活动提供尽可能多的方便。使中文学校成为一个家长们与老朋友见面交流，并结交新朋友的交往平台。
- ❖ 通过积极宣传中文学校和鼓励家长们更多参与，来争取更多的本地公司和其它单位支持中文学校，也鼓励更多的个人为中文学校捐款或来中文学校作义工。

中文学校的发展离不开家长和同学们的关心和支持，衷心希望大家为学校的工作提供宝贵建议和意见，对学校工作的不足之处，也提出批评。我定会认真考虑大家提出的各条意见和建议，也会虚心接受批评，并在力所能及的范围内，改进学校的各项工作。

最后，请允许我代表学校的全体教职员和志愿者，祝愿家长们身体健康，事业顺利，祝愿同学们在新的学年里开开心心学好中文，快快乐乐健康成长！



Recent News & Announcements

最新报告



RACE JOURNAL

我校的校刊正式建了一个 Facebook Page, 欢迎大家观看。我们的网站上会有各种游戏和比赛。每月都会有新的, 而且会有奖励, 希望你们能参与!

Chinese Duke Garden Project 正在筹备! 七月一号, Duke Gardens 会用一部分的捐款来雇一位设计师, 开始设计一个有中国特色的花园。设计一结束, 真正的工程就会开始, 工程时间大约三到五年。

Find out more at:

<http://www.sistercities-durham.org/>



Meet the Team!

新建学生编辑部成员





Chief Editor

龙晓哲

Hey, everyone! I'm Julia Gong, a freshman at Cary Academy and the new chief editor of the RACL Journal Committee. I have been a student at RACL since I was six, and took AP Chinese class last year. I love RACL, and wanted to continue learning Chinese while contributing to it, so I got together with a group of likeminded students to work on its Journal! My job is to coordinate all efforts going into the Journal and the new RACL Journal on Facebook. I love science, nature, photography, swimming, learning, and having fun. I'm hardworking, studious, and committed. I look forward to a fantastic year! Feel free to contact the Journal at racljournal@gmail.com. Now, I am excited to present members of the new Journal Committee!



Head Publishing Designer

李睿梦

Hi everyone! I'm Dory, a 14 year old freshman at Enloe. I am friendly and fun loving, as well as a determined, hardworking student. I'm very happy to be the publishing designer of the RACL Journal. I love being able to make sure that there are plenty of fun, exciting features in every issue! In my spare time, I also like to swim and play the clarinet. I look forward to an awesome year of working with the RACL Journal!



Facebook Page Designer

李涛

Hi! I'm Andrew, the designer and writer for the RACL Journal Facebook page. I was born in Cary, North Carolina. I am currently 13, and a rising 8th grader at Fred J. Carnegie Middle School, and a rising 9th grader here at RACL. In addition to wasting time on Facebook, I also enjoy playing League of Legends and watching Psych. For my 4th and 5th years of elementary school, I studied at Hong Kong International School, but I sadly still cannot speak Cantonese. I hope that the RACL Digest and Journal will have great content, and be read by the teachers, students and parents.



Head Visual Designer

陈安德

My name is Justin and I am a ninth grader attending Cary Academy. On my free time, I enjoy photography, cross country, and playing piano.

I'm very glad to join the RACL Journal Editorial Board, because I've studied amateur photography and I hope to use my photographic framing skills to make RACL Journal more engaging to its readers. We at the journal have always thought that a complete experience is much more than just the *content*. It's the way it looks on the paper, the *colors*, *fonts* and *pictures*, all blending together to make the ultimate reading experience. My mission is to help build a beautiful, simple, and fun reading experience for people of all ages.



Photographer

李真涵

Hi, the name's Grace. I'm 14 years old and a freshman at Enloe High School. I enjoy reading, drawing, and photography. Here at RACL Journal, my job is to capture moments. Photography is a big part of what I do. What I want is for the pictures displayed on RACL Journal to let others express more than just an "okay, cool pic." Ever heard of "a picture's worth a thousand words"? I decided to take part in this journal because I believe it to be a good opportunity to work with others. We, everyone working to put this journal together, all share the same goal, which is gifting others with the power of both words and pictures.

纪念南雪舟 | In Loving Memory of Julia Nan



南雪舟，年仅 20 岁，系 UNC-CH 毕业班学生。她是一位怀揣理想，品学兼优，乐于助人，多才多艺的优秀学生。雪舟十岁来美，中英兼修，十分流利；就读于 Panther Creek High School 期间，成绩名列全校第二，荣获过 NC Academic Scholars, Scholar Athlete Award 等多项奖励；进入 UNC-CH 之后，她更加刻苦勤奋，计划明年毕业，

用三年时间获得 Biology 和 Psychology 双学士和 Chemistry Minor 学位，然后进入牙医学院深造。课余，雪舟常常为社区，图书馆，学校做义工，还经常帮助学习有困难的同学；在上大学之前，雪舟曾长期在洛丽中文学校做义工，为老师和学生们复印学习材料，尽心尽力，深得老师和同学们的赞赏。雪舟也是许多社团的积极人士，是学校 Human Rights & Social Justice Club 的创始人之一。雪舟是一位积极向上，独立性强的学生，中学期间，便在 Duke 大学医学院，牙医诊所，快步店等地方实习，打工，和锻炼自身能力。在家里，雪舟是一位乖巧的女儿，爸妈的好帮手，会耐心照顾和指导幼小的妹妹们，常常在打工劳累归来时，为妹妹们带回一盒寿司。雪舟是一位阳光，甜美的女孩，遇到长辈，总会笑着叫一声：叔叔好！阿姨好！雪舟还弹得一手好钢琴…

如此优秀的学生，如此可爱的女儿，20 岁花季，飞扬的青春，瞬间被一场无情的风暴夺走了。这是怎样的心痛啊？天若无情人有情，悲痛之后，我们能做点什么呢？经雪舟家长同意，洛丽中文学校(RACL)和北卡华人联谊会(CAFA)联合倡议，建立洛丽中文学校纪念南雪舟 Julia Nan 奖学基金，基金将由雪舟父母委托的委员会来管理和使用，基金将用来奖励华人社区里品学兼优的学生，也希望此纪念能给痛心的父母和亲友们一丝慰藉。雪舟虽然离

开我们了，可她优秀的品质永远存在我们的心中。亲爱的家长们，朋友们，同学们，让我们伸出我们的双手，献一份爱心，为洛丽中文学校纪念南雪舟奖学金基金贡献一点微薄之力吧！

捐款方式：

一.请大家写支票到：RACL，并在备注栏里写上：洛丽中文学校纪念南雪舟 Julia Nan 奖学金基金(RACL Julia Nan Memorial Scholarship Fund)。

支票请寄到：Raleigh Academy of Chinese Language

P.O. Box 50375, Raleigh, NC 27650-6375

二.南雪舟（Julia Nan）追思会将于6月22日10点30分在Forest Hills Baptist Church举行，参加追悼会的家长，同学，朋友可以在现场捐款。

Forest Hills Baptist Church 地址是：201 Dixie Trail, Raleigh, North Carolina 27607

—雷拥军，on behalf of the RACL Executive Committee



She always talked about how great it would be to be a doctor who can save people's lives...to save as many people as possible in the future... ~Tina Wang, close friend

She had so much hopefulness and vitality that comes from being young and having so much promise... ~Alicia Koblansky, summer project supervisor

I can't even tell you how impressive she was academically, and she was an even better kid. ~Pam Savage, senior year guidance counselor

We will miss her presence very much, and her loss is heart-wrenching. ~Alicia Koblansky



Julia, we love you.

2013 年野营



RACL Camping 2013

多谢我们的志愿者、家
长、同学们——今年的
野营少不了你们的参
与！



味道好极了！

野营真火！



玩儿得真开心！

Chang'e, lanterns, and mooncakes

嫦娥、灯笼、月饼

The Mid Autumn

Festival is coming up!

中秋快到了!

September 19th,
2013

Celebrated on the 15th day of the 8th month of the lunar calendar, the Mid Autumn Festival brings Chinese families all around the world together.

*This special night
is spent...*

...admiring the festive lanterns that light up the streets...

...enjoying delicious mooncakes...

....and gazing up wondrously at the full moon as the legend of Chang' E has passed down...

What Mid Autumn Festival traditions does your family have?



捐款报告

齐金根提供了以下 2012-2013 学年捐款总结报告。感谢所有捐款人和志愿者对 RAEL 的贡献!

捐款人	数目	捐款种类
Bing, Nan	\$500.00	GSK
Chen, Jane	\$500.00	SAS
Chen, Xin	\$1,230.00	CISCO
Chu, Tat Lee	\$100.00	CISCO
Deng, Zhiang	\$130.00	CISCO
Ding, Yichun	\$100.00	CISCO
Dong, Hua Rui	\$500.00	SAS
Du, Juan	\$250.00	SAS
Fan, Tianli	\$250.00	SAS
Fang, Xin	\$500.00	QualComm
Gan, Dayong	\$100.00	CISCO
Gong, Qing	\$500.00	SAS
He, Taiping	\$250.00	SAS
Hseuh, LanChien	\$500.00	SAS
Hu, Jennie	\$500.00	SAS
Jin, Shuli	\$900.00	CISCO
Li, Hai	\$260.00	CISCO
Li, Lan	\$500.00	SAS
Li, Li	\$100.00	IBM
Li, Lili	\$250.00	SAS
Li, Lingxiao	\$500.00	SAS
Li, Min	\$100.00	CISCO
Liang, Lin	\$500.00	Personal
Lim, Meiyu	\$100.00	Universal Realty
Lin, Min	\$30.00	CISCO
Liu, Karen	\$250.00	SAS
Liu, Yuhong	\$130.00	CISCO
Liu, Zhenrong	\$500.00	SAS
Mae, Fannie	\$1,000.00	Fannie Mae
Qian, Li	\$500.00	SAS
Quan, Cheng	\$290.00	CISCO
Shen, Jiming	\$100.00	CISCO
Sun, Chuanzhong	\$500.00	SAS
Tao, Guiping	\$30.00	CISCO

捐款人	数目	捐款种类
Tao, Jie	\$500.00	SAS
TUW, TUW	\$2,981.37	TUW
Wang, Alex	\$200.00	CISCO
Wang, Hui	\$100.00	CISCO
Wang, Huifang	\$500.00	SAS
Wang, Ruolan	\$500.00	GSK
Wang, Tianlin	\$250.00	SAS
Warren, Liling	\$500.00	GSK
Xie, Hongjie	\$250.00	SAS
Xue, Zhaoqing	\$500.00	Personal
Xue, Zhengyu	\$500.00	GSK
Yang, Jianping	\$500.00	SAS
Yang, Jianren	\$500.00	SAS
Yang, Yi	\$130.00	CISCO
Zeng, Hong	\$30.00	CISCO
Zeng, Linda	\$250.00	SAS
Zhang, Jennifer	\$500.00	SAS
Zhang, Jianzhu	\$250.00	CISCO
Zhang, Lin	\$270.00	CISCO
Zhang, Min	\$30.00	CISCO
Zhang, Songhua	\$500.00	SAS
Zhao, Jing	\$1,000.00	CISCO
Zheng, Dake	\$500.00	SAS
Zheng, Fei	\$500.00	SAS
Zhong, Fei	\$140.00	CISCO
Zhong, Jie	\$250.00	SAS
Zhong, Xiangyuan	\$500.00	GSK
Zhou, Biao	\$80.00	CISCO
Zhou, Jason	\$500.00	SAS
Zhou, Wei K	\$500.00	SAS
Zhou, Wenwen	\$250.00	SAS
Zhu, Hong	\$30.00	CISCO
Zhu, Lois	\$500.00	SAS
Zhu, Ying	\$500.00	SA

ID	公司	捐款总数	捐给俱乐部数目	捐给 RAEL 数目
1	Personal	\$1,000.00	\$700	\$300.00
2	GSK	\$2,500.00	\$700	\$1,800.00
3	SAS	\$13,500.00	\$6,825	\$6,675.00
4	TUW	\$2,981.37	0	\$2,981.37
5	IBM	\$100.00	0	\$100.00
9	CISCO	\$5,760.00	\$2,842	\$2,918.00
12	QualComm	\$500.00	0	\$500.00
15	Universal Realty	\$100.00	\$70	\$300.00
16	Fannie Mae	\$1,000.00	\$700	\$300.00
	总数	\$27,441.37	\$11,837	\$15,604.37



打一动物

守门口，盯盯瞅，
有人来，汪汪吼。

谜语

打一物

东海有个红娃娃，
早晨离开海妈妈。
走了一天到西山，
山里有他姥姥家。

穿红衣，开红车，
用水龙，去灭火。

打一职业

诗

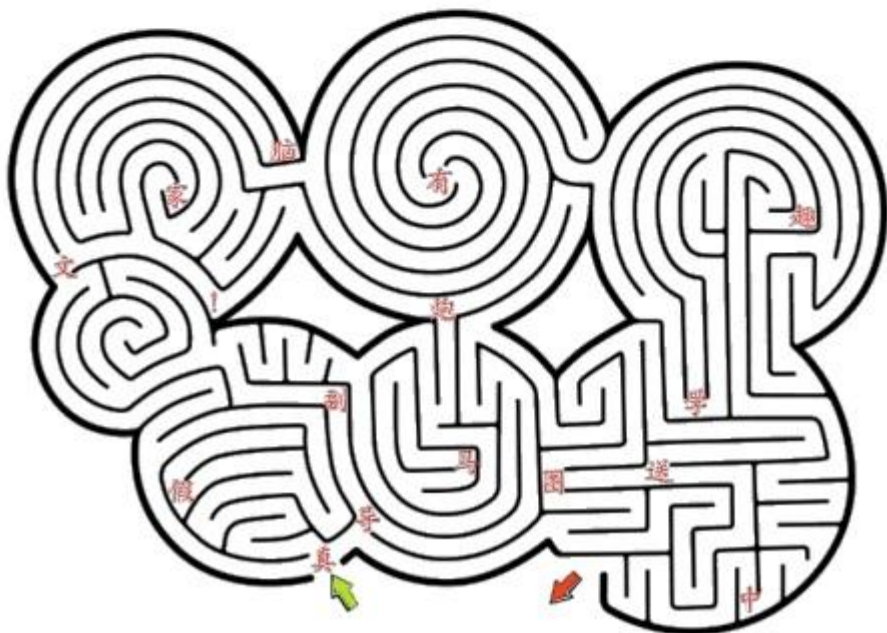
这迷宫有很多解决的方案，其中的一种会穿过六个字和一个标点符号。它会用到“文”和“趣”两个字。找到方案之后，这六个字会连成一个句子。这个句子是什么呢？

下一页
有答案

迷宫

望庐山瀑布

日照香炉生紫烟，
遥看瀑布挂前川。
飞流直下三千尺，
疑是银河落九天。



Activities & Games Answers | 游戏答案

谜语

东海有个红娃娃，
早晨离开海妈妈。
走了一天到西山，
山里有他姥姥家。

打一物：
太阳

穿红衣，开红车，
用水龙，去灭火。

打一职业：
消防员

打一动物：
狗

守门口，
盯盯瞅，
有人来，
汪汪吼。

迷宫

答案：
学中文真有趣！

